

修辞趣话

修辞趣话

修辞趣话

修辞趣话

郑颐寿 主编

邹光椿

李洛枫

编著



趣话书系

第一辑

福

社

图书在版编目 (CIP) 数据

修辞趣话/邹光椿, 李洛枫编著. -福州: 福建人民出版社, 2000.1

(趣话书系. 第1辑/郑颐寿主编)

ISBN 7-211-03545-5

I. 修... II. ①邹... ②李... III. 汉语-修辞-通俗读物 IV. H15

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 48614 号

趣话书系第一辑

修辞趣话

XIUCI QUHUA

郑颐寿 主编

邹光椿 李洛枫 编著

*

福建人民出版社出版发行

(福州东水路 76 号 邮编: 350001)

福州七二二八工厂印刷

(福州市鼓屏路 33 号 邮编: 350001)

开本 850 毫米×1168 毫米 1/36 5.666 印张 2 插页 124 千字

2000 年 1 月第 1 版

2000 年 1 月第 1 次印刷

印数: 1—2000

ISBN 7-211-03545-5

H·119 定价: 11.70 元

本书如有印装质量问题, 影响阅读, 请直接向承印厂调换。

引言

从郑板桥改诗说修辞艺术

清代“扬州八怪”之一郑板桥的“难得糊涂”四字，前几年在大学生中出尽了风头，有人把它写在床头，有人把这四字徽章挂在胸前。郑板桥确是“难得糊涂”，十分精明，这可以从他改诗说起。

有一天他的老师见到桥下一具女尸，回到书斋，便写了一首诗：

二八女多娇，风吹落小桥；

三魂随浪转，七魄泛波涛。

学生们看了都赞扬不绝，惟有郑板桥却说：“老师，依学生愚见，这首诗还得改几个字。”老师问他怎改，他提起笔来改道：

谁家女多娇，何故落小桥？

青丝随浪转，粉面泛波涛。

老师和同学们看了，都称赞他改得好。

亲爱的青少年读者朋友们，你们能说出郑板桥改诗好在哪儿呢？依我们看，有这三方面：

第一，郑板桥比他老师更懂得写诗歌跟人们言语交际一样要看场合，写得切题。他老师说“二八女多娇，风吹落小桥”，作为过路的旁观者，怎能知道女尸是十

六岁又是被风吹落到河里？“二八”即使是泛指妙龄，也显得俗套，不如郑板桥改为“谁家”、“何故”，更能表达路人怀疑的口吻，也更切实际。这便是在表达诗歌题旨和情境方面胜过他老师。

第二，郑板桥能根据这首诗歌的题旨和情境来选择所要表达的字眼和句式。这诗既然是过路人来评述，便要采用疑问的字眼和句式：“谁家”、“何故”就比“二八”、“风吹”客观得多。这便是在诗歌或言语交际中炼字（词）、选句方面胜过他老师。

第三，郑板桥更妙的是，在选词过程中结合运用修辞手法（修辞格）来美化诗歌。“青丝”、“粉面”不但比具有迷信色彩谁都没见过的“三魂”、“七魄”具体实际，同时也是运用了修辞的两个辞格：“摹色”和“借代”。“摹色”把色彩词“青”（黑）“粉”（白）鲜明对照地呈现在人们的眼帘，而“青丝”（黑发）和“粉面”（白脸）更是以女尸的部分代整体，显得形象生动。这便是郑板桥在运用修辞手法美化诗歌方面胜过他老师。

综上所述所说的便是修辞问题，我们这本小书要介绍给大家的正是修辞知识，不过我们是把它化为一个个内容新颖有故事情节的读物奉献给大家。说到这儿，亲爱的青少年朋友们，我们想先插上两句自我介绍：我们俩一个是你们的老伯伯，一个只是你们的大姐姐；这样就便于我们把这本小书内容和分工情况告诉你们。我们这本修辞知识共分三部分：第一部分谈修辞在言语交际中如何表达题旨、语境等，属于修辞总论性质。它从社会语言学观点阐述修辞的内涵、功能与作用，这是当前修辞学界正在开拓、研探的热门话题，我们缀成九个

小故事介绍给你们，这部分由邹伯伯撰写；第二部分属于消极修辞（这名称是中国修辞学奠基者、《修辞学发凡》的作者、已故的上海复旦大学校长陈望道先生提出的，他把修辞现象分成两个部分：消极修辞和积极修辞），这是指如何遣词运句，使文字达到明确、通顺、平匀、稳密。我们也是通过故事来讲述消极修辞的常识，这部分由李姐姐撰写。第三部分属于积极修辞，这是传统所谓“辞格”。在这部分里，我们排斥一般性面面俱到的介绍，主要突出每个辞格所具有的特性。如果说消极修辞大多着眼于现代汉语诗文，那么这部分则着重于古典诗文，但我们也化为口语化的通俗故事介绍给你们。这部分中的“反语”、“设误”两篇由李姐姐撰写，其他的由邹伯伯撰写。我们俩撰写虽有分工，但全书仍是通力合作而成的。

亲爱的朋友，“老王卖瓜”难免自夸，现在我们开场锣鼓停歇了，下面就请你们尽情地“评头论足”，我们欢迎你们任何方面的宝贵意见。我们想如果因为这样你们愿意成为我们的忘年交，我们该多么高兴啊！

邹光椿 李洛枫

1997 年春

目

录

MULU MULU MULU MULU MULU MULU MULU MULU

引言：从郑板桥改诗说修辞艺术

1

修辞的内涵、功能与作用

言语的题旨和语境

“心心相印”的“3343671”

——言语贵于创新

3

“芙蓉如面柳如眉”

——表达题旨是说写最主要的目的

6

“瞧，我有这么两个酒窝呢！”

——说话要注重语境

9

“谢谢”和“流氓”

——言语交往的民族特色

12

“请看那朵流星”

——说写力求以最佳语言来表达

15

“雨中落下了猫儿和狗儿”

——译出汉语的味儿来

19

“终点站快到了”	
——言语是心灵的一面镜子	22
“不如死了好”	
——言语不慎的教训	26
“抱着、摇着我的祖国”	
——修辞在言语交际中的“霸主”地位	29
消 极 修 辞 炼 字 造 句	
“竹锁桥边卖酒家”	
——词语的锤炼	37
“前峰月照半江水”	
——“半”字师的故事	40
“闪烁”、“苍茫”、“冉冉”	
——双声、叠韵、叠音词的运用	45
“见爱于一朵美丽的花”	
——慎用文言词语和文言句式	49
“瞧，瞧，瞧，难道真的少不了？”	
——语言力求简洁	53
“‘混’出了烦恼”	
——用词要准确	57
“此处有好瓜出售”	
——省字省句与乱删乱改	61
“没赢、没输、和了”	
——词语同义形式的选用	65

“一封绝交信”

——句式的选择

69

“几何代数见到他就头疼”

——语序和倒装句

73

积 极 修 辞

修辞手法、修辞格

“白银盘里一青螺”

——生动新颖力求神似的“比喻”

81

“熟读王叔和，不如临症多”

——接近联想的奇妙辞格“借代”

85

“嘈嘈切切”与“桃红柳绿”

——仿佛身临其境话“摹状”

89

“相敬如宾”和“不得见人的去处”

——言此意彼表里不一显“双关”

93

“入兰芷之室，久而不闻其香”

——借他人词语抒自己情怀的“引用”

96

“山不在高”与“官不在大”

——心慕手追说“仿拟”

101

“午睡醒来愁未醒”

——顺势牵连移甲就乙的“拈连”

105

“居高声自远，端不借秋风”

——物我情景交融话“比拟”

109

“今夜鄜州月，闺中只独看”

——把不见不闻说成如见如闻的“示现”

113

- “好鱼儿，快来罢！”
——直呼话中的人或物的“呼告” 117
- “黄河远上白云间”
——常跟逻辑抬杠的“夸张” 121
- “调理的水葱儿似的”
——情深难言正话反说的“倒辞” 125
- “不是冤家不聚头”
——亲昵耶怨恨耶说“反语” 129
- “行年四岁，舅夺母志”
——含蓄深沉委婉曲折的“婉转” 133
- “汉皇重色思倾国”
——不敢说或不愿直说的“避讳” 137
- “一去二三里”
——含蓄蕴藉曲折巧妙话“镶嵌” 141
- “虽鞭之长，不及马腹”
——语简言奇富有哲理的“警策” 145
- “味清香永”和“味永香清”
——汉字独特风味的辞格“回文” 149
- “落霞与孤鹜齐飞，秋水共长天一色”
——体现汉民族心理的“对偶” 153
- “高筑墙，广积粮，缓称王”
——气势磅礴难以招架的“排比” 157
- “穷则变，变则通，通则久”

——首尾蝉联语气贯通的“顶真”	162
“宝玉，宝玉，你好——”	
——心境急转语路中断话“跳脱”	167
“主人下马客在船”	
——互补省文以见义的“互文”	171
“红杏枝头春意闹”	
——富于形象性增强感染力的“通感”	175
“奈何，奈何，奈何……”	
——正在探索中的辞格“设误”	179
“风定花犹落，鸟鸣山更幽”	
——集现成语句创新意篇章的“集句”	183
“江山如画，一时多少豪杰”	
——修辞格综合运用巡礼	188



修辞的内涵、功能与作用

言语的题旨和语境

这部分属于修辞总论性质，它像礼仪小姐引导青少年读者遨游修辞王国，了解修辞在言语交际过程中的权威。它告诉读者：修辞最终目的是要达到“言语贵于创新”，但在交际过程中，要注重语境来表达说话题旨；在与外民族交往中，要突出汉语的民族特色；更要注重言语是心灵的一面镜子，慎重表达，以期取得交际过程中的最佳效果。而这些都是通过一篇篇似五彩缤纷的影视镜头让您欣赏和品味。朋友，您若不信，请打开下一页，“登堂入室”吧。

“心心相印”的“3343671”

——言语勇于创新

北京之行，见到老朋友，酒逢知己千杯少，几盅落肚，打开了话匣子，阿敏妙语连珠，引得我捧腹大笑，最妙的莫过于他说的“心心相印”的“3343671”。

“老朋友，这个数目可难住了我，猜不了，你直说了吧。”我直率地说。

“好吧，那是两年前的事了。”说着，他拿出了一张标致姑娘的玉照让我瞧，“嚙，谜底就是她猜破的。”看他卖弄关子得意的样子，我最好的办法就是沉默。他知道我等急了，这才一板一眼地说出来：“当时，我见到她十分意外，因为我俩有过一段值得珍惜的日子，后来分开了。那天，鬼使神差地又让我们意外相逢，彼此间都有十分惆怅的感受，我们相视良久，在无语声中又各道珍重而别。不久，过年了，我突然接到她的一张‘Happy New Year’（恭贺新禧）贺年片。我想了半天，如果也回她一张‘With Best Wishes for a Happy New Year’（由衷祝愿新年快乐），那不是太没意思了，也辜负了她的心。我冥思苦想了整整一个夜晚，终于在第二天清晨回敬了她一张空白明信片，上面写着‘3343671’。三天后又收到她的来信，娟秀的字迹：‘你害我猜得好苦！它告诉了我你是说 76463。’我看到这几个字欣喜若狂，

从此我俩……”说到这里，他又拿出一张漂亮“小天使”的照片，高兴地说：“今天得让我请客。”我赶紧说：“补请我吃甜蜜的喜酒，是吗？可是，这数字究竟是怎么回事？”他看我焦急的样子，便说：“老师，您虽然把我当作忘年交，究竟是我的老师，我们可有‘代沟’哪。”我吓了一跳，好端端地，怎么说起“代沟”来。“老师，恕我冒昧，你们50年代最喜欢唱的什么歌？”我越弄越糊涂了，随便答道：“《歌唱祖国》，还有什么‘雄赳赳，气昂昂’。”“我说的是你们当时唱什么情歌？”“没有，50年代没有。”“不，老师，不是也有《康定情歌》、《马车夫之歌》之类吗？”这一下我可彻底明白了：“那数字原来是乐谱啊，请亮底！”“这么出名的流行歌曲您没听过？‘谢谢你常记得我’、‘我也记得你’。”“哦，原来如此！可见我们‘代沟’有多深啊！”“不，老师，你们当然不会唱流行歌曲，不过……”他许久不说下去，好一阵子才接着说：“老师，这歌曲是语言吗？”“歌词当然是语言。”“老师，您看我用它创造了我和小姚的甜蜜事业，这手段高明吗？”我知道现在青年不少有“狂病”，我就顺着捧一下：“的确高明。”不过说后确实也感到他高明，光凭使用恰当歌词通心曲，别致、新颖而又高雅，否则小姚怎能又投到他的怀抱呢！由此可见讲究语言的运用和表达方式是如何重要啊！但我想到的不仅是他的“甜蜜事业”，因为它已开花结果，无须我再频频祝福。我想的更多的却是从“代沟”阐发出的：如何使我们这一代人更贴近年轻人的心，语言，正是打开沟通心灵渠道的金钥匙。

是的，要接近青年，消除由于年龄引起的“代沟”，

不能停留在愿望上，更重要的要掌握好这金钥匙。作为修辞教学的老师，在语言表达方面，如果囿于传统模式，不能或不敢创新，重复千万遍“春风又绿江南岸”的炼字老例，频频相因讲述鲁迅“圆规”的比喻……浅显陈旧的教材，怎能怪学生“心不在焉”！阿敏显然看出我的心思：“老师，您在想语言运用——修辞手法的创新吧！”果然不愧是师生又是老朋友。“是啊，阿敏，我是在想怎样‘语不惊人死不休’。”“老师，恕我无礼。袭用、模仿古人词句，并视之为圭臬（比喻准则或法度的意思），恐怕这就是你们的通病。刚才您说的杜甫名句，不是同样被人用滥了、听腻了？‘李杜诗篇万口传，至今已觉不新鲜’，清代诗人赵翼是多么大胆，连李杜诗篇都敢说它不新鲜，要求‘江山代有才人出，各领风骚数百年’。不过后面这两句，近十几年来，不也是被人们反复引用而显得不新鲜了？”阿敏的“狂”样塞满了我的眼眶，但我从他的“狂”样中体会到他年轻火热的心。是啊，青年人喜爱清新的东西，我们自己年轻时何曾不是这样。生活中最敏感的莫过于语言的交际，因此首先是追求语言的清新。语言是表达信息的，如何运用语言，讲究修辞，我既然是老师，就应该做他们的表率，难道只有老一套的表达方式？难道不该不断更新？我沉思了好久好久，不觉得桌上两瓶“味美思”已瓶底朝天……

“芙蓉如面柳如眉”

——表达主旨是说写最主要的目的

老方最近心情十分急躁，张晓东一见到他就想躲起来。刚打过上班铃，老方已工作半个多小时，晓东还算是准时到达，但还在伸着懒腰。

“晓东，你来了？”

“是，方主任早！”

“晓东，你再翻翻，所有描写人物千篇一律的稿件，通通让它在抽屉里睡觉去！”方主任说得气呼呼的。晓东知道老方责任心很强，对投稿者东抄西摘，描写人物抄什么《写作辞林》、《描写辞海》特别恼火，他的口头禅：“这样的作者还有出息！”晓东也认为作者要深入生活写出新样来，不过有些东西自己也弄不清楚。他知道方主任高兴时会跟他说东道西，给他增加不少有益知识，今天可不行，主任正在火头上，他加倍小心整理翻阅着稿件。

“又是一个‘芙蓉如面柳如眉’！”老方尖叫起来了。

“方主任。”晓东叫了一声又不吭声了。

“你有什么事？”听出老方口气缓和下来了。

“我想请教一下。‘芙蓉如面柳如眉’，现在被人用滥了显得不新鲜，当初在《长恨歌》里怎么就可以呢？”

“好，你提得不错。”老方显然平静下来，看来下属

的请教引起了他的“好为人师”的瘾头儿。“你想想，白居易用这一句描写杨贵妃的美，为什么好？”

“白居易使用别人没用过的词语来描写杨贵妃，显得新鲜。”

“除了这点还好在哪里？”老方进一步问。

“大概确切地描画出杨贵妃漂亮的脸蛋。”晓东嗫嚅地说。老方和编辑部同仁听了都哈哈大笑。小杨插话：“白居易跟杨贵妃都是唐代人，但贵妃归天白居易还没出生呢，可惜杨贵妃还没照过相呢！”晓东听后脸红耳赤。

“晓东，你注意到没有，《长恨歌》里这句话在什么地方说的？”这下晓东来劲了，《长恨歌》他能倒背如流：

归来池苑皆依旧，太液芙蓉未央柳。

芙蓉如面柳如眉，对此如何不泪垂。

老方马上插话：“好了，好了。这四句写的正是唐玄宗逃难归来见到宫苑景物依旧的心情：太液池的芙蓉花和未央宫的杨柳树仍然完好，就是那面如芙蓉花眉毛像柳叶一样漂亮的心爱妃子却埋入马嵬坡中去，怎能不使这位多情天子涕泪淋淋。这里，作者通过比喻手法描述杨太真倾国倾城貌，是为了突出唐玄宗‘长恨’的哀思，这就切合《长恨歌》的题旨，同时也跟当时情境相吻合，所以这样的句子在当时白居易笔下是既新鲜又切题，才成为名句。”“哦，原来如此，究竟是主任学识渊博。”老方听了更高兴。

“晓东，你看《三国演义》？”“看过，不大感兴趣。”“你把书拿来看最末页。”晓东捧出《三国演义》，翻到最后一页。老方指着说：